

المساعدة النقدية والقسائم لجائحة كوفيد - 19 لاعتبارات الحماية نيسان 2020، يتم التحديث بشكل دوري

تم إعداد هذا الدليل حول المساعدة النقدية والقسائم لمخرجات الحماية خلال جائحة كوفيد-19 بمساهمة من أعضاء فريق عمل مجموعة الحماية العالمية حول النقد من أجل الحماية. والغرض منه العمل كأداة مرجعية سريعة لدعم المساعدة النقدية والقسائم وزملاء الحماية الذين يعملون بشكل مباشر مع النازحين والعملاء المضيفين للتعاون في استخدام المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية. يتناول هذا الدليل: (1) المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية داخل قطاع الحماية؛ و (2) ضمان التسليم والاستخدام الآمن للمساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية داخل قطاع الحماية. يتم تحديث هذه الوثيقة بشكل دوري وستهدف إلى توسيع نطاقها بمرور الوقت. يجب قراءتها جنباً إلى جنب مع كامل دليل مجموعة الحماية العالمية بشأن كوفيد - 19، بما في ذلك تدابير مجموعة الحماية العالمية الخاصة بالاستجابة والتأهب لكوفيد-19 - دليل برمجة الحماية وأيضاً الدليل العام الحالي حول الحماية في التدخلات القائمة على النقد.

النقد مقابل الحماية هو مصطلح يستخدم لوصف استخدام المساعدة النقدية والقسائم للمساعدة في تحقيق نتائج الحماية.

كوفيد - 19 والمساعدة النقدية والقسائم الرئيسية لاعتبارات الحماية

بمقدور المساعدة النقدية والقسائم دعم نتائج الحماية من خلال:

- الوصول بكفاءة إلى المحتاجين بشكل أسرع وبتكلفة أقل من أشكال المساعدة الطارئة الأخرى.
- دعم الأفراد الذين كشفوا عن حوادث العنف وتعرضوا لمخاطر الحماية المنبثقة من كوفيد - 19 للتعافي، بما في ذلك الحصول على الخدمات الأساسية.
- دعم الأفراد / العائلات الذين يكون مصدر دخلهم الأساسي معزولين ذاتياً / متباعدين اجتماعياً و / أو فقدوا سبل عيشهم و / أو أنشطتهم المدرة للدخل ويتعرضون لخطر آليات التكيف السلبية (مثل عمالة الأطفال، أو مقايضة الجنس (الجنس التجاري)، وما إلى ذلك) أو قد يواجهوا مخاطر متزايدة أو خطر الإخلاء.
- دعم الاستجابة لخطر العنف المتزايد داخل المنزل بسبب الضغوطات الاقتصادية والاجتماعية والعقلية المتزايدة بسبب أزمة كوفيد - 19 الحالية والقيود المفروضة على الحركة المرتبطة بها.
- دعم الأسر التي تستضيف معالين إضافيين، بما في ذلك الأطفال، في أسرهم بسبب انفصال الأسرة.
- الحفاظ على شبكات اجتماعية وأنظمة دعم - وصول تقلل من مخاطر العنف للأفراد المهمشين، مثل الوصول إلى الاتصالات (مثل المساعدة النقدية والقسائم لشراء أجهزة اتصال أو بطاقة هاتف) بين أفراد الأسرة المعزولين (على سبيل المثال حيث يتم فصل مقدمي الرعاية من الأطفال)، ودعم حماية العاملين في الخطوط الأمامية الإنسانية، مثل العاملين في مجال الحماية أو الجهات الصحية.
- إتاحة الفرصة لرفع مستوى الممارسة الإنسانية بحيث يمكن معالجة فجوات سابقة في خدمات تراعي نوع الجنس والعمر من أجل عدم إلحاق الضرر وتحسين أداء السكان المتضررين من الأزمات.

يجب أن تكون المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية داخل الاستجابة لكوفيد - 19:

- مصممة بناءً على تحليل قوي للمساعدة النقدية والقسائم - مخاطر ومزايا الحماية المحددة في أزمة كوفيد - 19. يجب أن يستند هذا التحليل إلى تحديد احتياجات ومنافع الحماية للأفراد المتضررين. ويجب أن تتخذ المشاورات التدابير الاحترازية اللازمة لدعم المبادئ التوجيهية للصحة العامة، حيثما أمكن عن بُعد.

- من أجل الاستفادة من المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية، من الضروري فهم مخاطر وانتهاكات الحماية الموجودة مسبقاً، بالإضافة إلى تلك التي تفاقمت أو خلقتها أزمة كوفيد - 19 (مثل استراتيجيات التكيف الخطرة، استغلال الأطفال، الاستغلال الجنسي والعنف الجنسي). يشمل ذلك مخاطر الحماية المتعلقة بالمرض نفسه، بالإضافة إلى المخاطر التي تنتج عن الإجراءات المتخذة (أو التي لم يتم اتخاذها) لوقف انتشار المرض.
- إظهار تحليل قوي للسياق والسلطة والجنس وكيف أن الجوانب المتداخلة للهوية (مثل العمر والتوجه الجنسي والقدرة والعرق والخلفية اللغوية والدينية أو الأصلية ، وما إلى ذلك) قد تؤدي إلى التهميش والتمييز والقمع والاستبعاد وانتهاكات الحماية وكيف يمكن للمساعدة النقدية والقسائم أن تخفف أو تفاقم قضايا الحماية هذه؛ وتتفاقم مخاطر وحوادث العنف هذه بسبب جائحة كوفيد - 19 وستؤثر بشكل غير متناسب على الأكثر تهميشاً. يجب أن يذهب هذا التحليل إلى أبعد من تحديد المجموعات السكانية "المعرضة للخطر" النموذجية.
- أن تنفذ بطريقة تقلل من حواجز معيقات الوصول للسكان المتضررين وتقلل قدر الإمكان من الاتصال بين الأشخاص للمساعدة في وقف انتشار المرض. ويجب استخدام حلول رقمية وعن بُعد، مثل الأموال المحمولة ودعم إدارة الحالات عبر الهاتف للتقليل من إمكانية الانتشار.
- أن تراقب بعناية للتأكد من أن إحالات المساعدة النقدية والقسائم والتحويلات لحالات الحماية تساعد على حل مشكلات الحماية على النحو المنشود ولا تعرض المستلمين لمزيد من الأذى. وتضمن مراقبة مزايا الحماية المحددة في عمليات مراقبة البرنامج ومراقبة ما بعد التوزيع أو أدوات مماثلة.

الإجراءات الرئيسية: الاستفادة من المساعدة النقدية والقسائم للمساهمة في نتائج الحماية عبر مجالات مسؤولية الحماية

- استخدام قنوات متنوعة لتحديد حالات الحماية. على سبيل المثال، الإحالات بين الجهات الفاعلة في إدارة الحالات، والجهات الفاعلة في مجال المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية أو الجهات الصحية؛ الإحالات من خلال شبكات التوعية المجتمعية القائمة والخطوط الساخنة ومنظمات الأشخاص ذوي الإعاقة.
- يجب دائماً تصميم المساعدة النقدية والقسائم التي تهدف إلى المساهمة في نتائج الحماية الإيجابية كجزء من مجموعة مكونات محددة السياق ضمن برامج حماية أوسع، على سبيل المثال لا الحصر إدارة الحالات، بقيادة أخصائيي حماية بالتعاون الوثيق مع جهات المساعدة النقدية والقسائم.
- تكييف معايير الضعف بناءً على الضعف ومخاطر الحماية أثناء أزمة كوفيد - 19.
- الأخذ في الاعتبار ما إذا كانت المساعدة النقدية والقسائم ستساعد في خلق مزايا حماية للأفراد المتضررين ومقارنة مخاطر وفوائد النقد والقسائم والعينية وعدم التدخل المادي، على سبيل المثال اقتصر المساعدة على المناصرة أو الخدمات. التفكير في كيفية تكييف تناول الحالة والتقييمات لإحالات المساعدة النقدية والقسائم إلى سياق بعيد عبر الهاتف (إذا سمحت الشبكات بذلك)؛ وإلا إجراء تقييمات في مبنى ذي تهوية عالية الجودة أو في مكان آمن وسري بالخارج، إذا لزم الأمر.
- بينما تعتبر المساعدة النقدية والقسائم مناسبة، إلا أنه لا يوجد "مقاس واحد يناسب الجميع" لآليات التسليم والمبلغ ومدة وتكرار المساعدة النقدية والقسائم للحماية أثناء الاستجابة لكوفيد - 19، أو أي استجابة أخرى؛ يجب أن تكون المساعدة مصممة لضمان عمليات النقل الآمنة إلى مجموعات متنوعة من المستفيدين مقابل الوضع الدائم والتوجيه المشترك من أخصائيي الحماية ولاعبى المساعدات النقدية والقسائم.
- يجب أن تقلل المساعدة النقدية والقسائم من حاجة الأشخاص المتضررين إلى مغادرة منازلهم لجمع واستخدام المساعدة النقدية والقسائم؛ سيكون كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والأفراد الذين يعانون من ظروف صحية أساسية معرضين لخطر الإصابة بالمرض والوفيات بشكل متزايد إذا اضطروا إلى السفر لجمع المساعدة النقدية والقسائم واستخدامها. يجب إعطاء الأولوية لعمليات التوزيع من الباب إلى الباب التي تلتزم بنهج يركز على الناجين والحفاظ على عدم الكشف عن الهوية والسرية. يجب استخدام آليات التسليم مثل الأموال المحمولة التي تقلل القرب، حيثما أمكن ذلك.
- مراعاة الجوانب الجنسانية (مثل وصول النساء والمراهقات إلى التكنولوجيا والأسواق، وحرية التنقل، وأوقات اليوم المخصصة لأعمال الرعاية، وحظر التجول، وما إلى ذلك) عند النظر في أوقات ومواقع توزيعات المساعدة النقدية والقسائم.
- من أجل استخدام المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية، هناك حاجة إلى الموارد المالية والبشرية المناسبة – وتشمل بشكل استباقي المساعدة النقدية والقسائم لنتائج الحماية ضمن مقترحات التمويل وقرارات التوظيف.

- ضمان الموارد والوقت لتدريب أصحاب المصلحة الرئيسيين (النظر في بناء القدرات عن بعد، والإشراف عن بعد، واستخدام التكنولوجيا، وما إلى ذلك).
- ضمان حماية البيانات والالتزام بالبروتوكولات المتعلقة بمشاركة البيانات وتخزين البيانات عند إحالة حالات الحماية للمساعدة النقدية والقسائم.
- يجب أن يكون نشر المعلومات متماشياً مع مبادئ التصميم العالمية وأن يكون شاملاً قدر الإمكان، وينقل من خلال طرائق متعددة. سيواجه كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والمتحدثون بلغات الأقليات تحديات في الوصول إلى المعلومات في برنامج المساعدة النقدية والقسائم وقد يتعرضون لخطر الاستبعاد.
- يجب استخدام نهج حساس للصراع للحد من خطر التوترات الاجتماعية المتزايدة التي يمكن أن تتفاقم بسبب الوباء.

مجالات مسؤولية الحماية - نصائح محددة

العنف القائم على النوع الاجتماعي:

- التأكد من أن يخضع موظفي العنف القائم على النوع الاجتماعي المؤهلين (أي أخصائيي الحالات) إلى تقييمات إدارة حالات فردية لتحديد كيف يمكن للمساعدة النقدية والقسائم المساعدة في الاستجابة للعنف القائم على النوع الاجتماعي وتقييم منتظم لاحتياجات ومخاطر الناجين وإجراء إحالات مجهولة وسرية للمساعدة النقدية والقسائم، إذا كان ذلك مناسباً.
- تقديم المساعدة النقدية والقسائم لنتائج العنف القائم على النوع الاجتماعي (مثل عنف الشريك الحميم والعنف المنزلي والزواج المبكر والتقييم البيئي الاستراتيجي وما إلى ذلك) كجزء من خدمات نطاق محدد السياق لدعم استجابة العنف القائم على النوع الاجتماعي (مثل إدارة الحالة وتقديم خدمات عالية الجودة وأنشطة تغيير السلوك ووضع السياسات والمناصرة).
- تنسيق إغلاق إحالة المساعدة النقدية والقسائم بين أخصائيي العنف القائم على النوع الاجتماعي والجهات الفاعلة في المساعدة النقدية والقسائم للوصول إلى استراتيجية خروج المساعدة النقدية والقسائم لكل حالة؛
- مراقبة المساعدة النقدية والقسائم بعناية لاستجابة العنف القائم على النوع الاجتماعي ضمن حزمة من الخدمات والمساعدة. ويجب أن تركز مراقبة النتائج على النتائج التالية: الحد من خطر التعرض للعنف القائم على النوع الاجتماعي (على سبيل المثال الحد من عنف الشريك الحميم)؛ الحد من استراتيجيات التكيف الخطرة أو التخفيف منها (على سبيل المثال، تقليل العمل الجنسي كاستراتيجية للتكيف أو الانخراط في العمل الجنسي بطريقة أكثر أماناً من ذي قبل)؛ أو الحصول على الخدمات (مثل الوصول المتطور إلى خدمات الصحة الإنجابية)، حسب ما يتعلق بأهداف البرنامج. يجب مراقبة النتائج الحساسة (مثل النتيجة السابقتين) من قبل أخصائيي الحالات أو متخصصي العنف القائم على النوع الاجتماعي.
- نشر رسائل حول خدمات الاستجابة للعنف القائم على النوع الاجتماعي فقط في المواقع التي يتم فيها إنشاء خدمات استجابة للعنف القائم على النوع الاجتماعي؛ تطوير رسائل / خطة بالتعاون مع أخصائيي العنف القائم على النوع الاجتماعي. يمكن أن تكون المساعدة النقدية والقسائم وبرمجة سبل العيش نقاط دخول مهمة لنشر المعلومات حول خدمات الاستجابة للعنف القائم على النوع الاجتماعي والتغذية الراجعة حول المساعدة الأمانة والمتاحة.

مقتبس من [خلاصة النقد والعنف القائم على النوع الاجتماعي](#) و [مجموعة الحماية العالمية- اللجنة الدائمة المشتركة بين وكالات الأمم المتحدة تحديد وتخفيف مخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي ضمن ورقة الاستجابة لكوفيد - 19](#). انظر أيضاً [ورقة المعلومات حول العنف القائم على النوع الاجتماعي والتدخلات القائمة على النقد](#).

حماية الأطفال

- التأكد من أن موظفي حماية الأطفال المؤهلين (أي أخصائيي الحالات) يقودون المساعدة النقدية والقوائم لنتائج حماية الأطفال ويجرون تقييمات فردية لتحديد كيف يمكن للمساعدة النقدية والقوائم المساعدة في الاستجابة لمخاوف حماية الأطفال.
- تقييم احتياجات ومخاطر حماية الأطفال بانتظام على مستوى الطفل والأسرة.
- تقديم المساعدة النقدية والقوائم ومساعدات المواد غير الغذائية للأسر التي لديها أطفال والتي تأثرت فرصهم المدرسة للدخل ب كوفيد - 19 لتقليل الاعتماد على استراتيجيات التكيف الخطرة.
- إحالة حالات حماية الأطفال بشكل مجهول وسري إلى إحالات المساعدة النقدية والقوائم، حسب الاقتضاء، حسب إرشادات إدارة حالة حماية الأطفال لأزمة كوفيد - 19 (قيد الإصدار) بالتزامن مع التعليمات المحددة للوكالة.
- المتابعة المستمرة لاتجاهات حماية الأطفال السياقية حيث أنها تتطور خلال الأزمة؛ والتنسيق مع الجهات الفاعلة في المساعدة النقدية والقوائم لتحديد مناطق جغرافية جديدة أو معايير استهداف لاستكمال التحويلات النقدية المستهدفة بالفعل أو الشاملة.
- مراقبة إحالات المساعدة النقدية والقوائم بعناية لنتائج حماية الأطفال ضمن حزمة أكبر من الخدمات والمساعدة. يجب أن تركز مراقبة النتائج على الحد من خطر التعرض لمخاوف حماية الأطفال (مثل الحد من عمالة الأطفال والإساءة وما إلى ذلك).

يمكن الحصول على موارد أخرى خاصة بحماية الأطفال تم تكييفها لمواجهة جائحة كوفيد - 19 عن طريق صفحة ائتلاف حماية الأطفال: [حماية الأطفال أثناء جائحة كوفيد - 19](#). راجع ورقة مجموعة الحماية العالمية لحماية الطفل والتدخلات النقدية لمزيد من النصائح.

السكن والأراضي والممتلكات:

- تقديم مساعدة نقدية غير مشروطة للوقاية الفورية قصيرة الأجل من عمليات الإخلاء. سنزيد عمليات الإخلاء وتفاهم خطر انتشار العدوى بين جميع الأطراف المشاركة في عملية الإخلاء، وكذلك أفراد الأسرة وأفراد المجتمع الآخرين.
- تقديم المساعدة النقدية والقوائم لتعويض المرافق المتوقفة لأن الأسر غير قادرة على مجاراة المدفوعات.
- تقديم المساعدة النقدية والقوائم لضمان وصول الأسر بسرعة إلى الخدمات والمواد والمرافق والبنية التحتية المحلية التي تساهم في حقها في ترتيبات السكن اللائق.
- ضمان تسليم المساعدة النقدية والقوائم المقدمة إلى المستأجرين بالتزامن مع المعلومات والاستشارات والمساعدة القانونية مقترنةً بجهود المناصرة التي تستهدف المؤجرين المستهدفين والوكالات الحكومية بشأن تعليق عمليات الإخلاء وانقطاع المنافع.
- استخدم إعادة التوطين كملأذ أخير عندما تكون عمليات الإخلاء أمراً لا يمكن تفاديه أو عندما يكون هناك خطر كبير يتعلق بإقامة الأفراد في بيوتهم الحالية وضمان خطط الطوارئ لإعادة الإسكان، بما في ذلك المساعدة المالية.
- توقع زيادة في الحالات التي تتطلب دعماً مالياً فورياً واستشارات ودعم قانوني بسبب نزاعات الميراث والوفيات الناجمة عن كوفيد - 19.

مقتبس من الإسكان والأراضي والممتلكات - [HLP in COVID - Global HLP AOR \(Working Document\)](#) و [GPC HLP and CBI Tip Sheet](#)

الإجراءات الرئيسية: تحديد وتخفيف مخاطر الحماية المرتبطة بالمساعدة النقدية والقسائم حيث أن المساعدة النقدية والقسائم مصممة للمساهمة في نتائج الحماية

المساعدة النقدية والقسائم ليست بطبيعتها أكثر خطورة من طرق المساعدة الأخرى (مثل العينية). تتعلق مخاطر الحماية المرتبطة بتقديم المساعدة النقدية والقسائم بالسياق والعمر والجنس والتنوع. إن تحديد أي مخاطر متصلة بشكل استباقي، وتخفيف هذه المخاطر ومراقبة المخاطر المتصورة وفعالية آليات التخفيف، أمر ضروري لضمان عدم تعرض الأشخاص المتضررين للاستفادة من المساعدة النقدية والقسائم للأذى.

للحد من المخاطر وتعظيم الفوائد:

- تطبيق منظور العمر والجنس والتنوع على التقييمات والاستهداف والتصميم والتنفيذ والرصد والمساءلة.
- النظر فيما إذا كانت المساعدة النقدية والقسائم ستخلق أو تفاقم مخاطر الحماية والمنافع للأفراد والأسر والمجتمعات، وإلى أي مدى يمكن التخفيف من المخاطر الجديدة من قبل الأفراد والمجتمعات المتضررة والوكالات الإنسانية والجهات المكلفة بالمسؤولية (الحكومات) و/ أو أنشطة البرنامج المكمل.
- مقارنة مخاطر وفوائد النقد والقسائم والعينية وعدم التدخل المادي، على سبيل المثال الحد من المساعدة للمناصرة أو الخدمات.
- حيثما يكون من المنطقي المضي قدماً في المساعدة النقدية والقسائم، ووضع آليات للتخفيف من المخاطر وضمان مرونة الأسلوب (المساعدة النقدية والقسائم و / أو العينية) ومرونة آليات التسليم (على سبيل المثال، الأموال عبر الهاتف المحمول، النقد الجاهز) ليس فقط لتحسين المشاكل المحتملة مع سلاسل التوريد / التضخم / الأمن والسلامة، بل تفضيل المستفيدين أيضاً الذي قد يتغير خلال الأزمة.
- على زملاء النقد والحماية العمل معاً والمشاركة عبر مجموعات العمل المتصلة على المستويات المحلية والوطنية والإقليمية والعالمية للتواصل والتعاون والاستفادة من الخبرات التكميلية، خاصة أثناء التقييم والتصميم والرصد والتقييم. تضمين أقل مسائل الحماية طوال دورة البرنامج.
- تدريب موظفي وشركاء المساعدة النقدية والقسائم على الإسعافات الأولية النفسية، ومنع الاعتداء والاستغلال الجنسي وحماية الطفل، بما في ذلك مسارات الإحالة إلى خدمات الحماية والخدمات النفسية.
- معالجة العوائق التي تحول دون الحصول على معلومات حول برنامج المساعدة النقدية والقسائم. يجب تصميم أي نشر للمعلومات وفق مبادئ التصميم العالمية بشكل شامل قدر الإمكان، ومن خلال طرائق متعددة. قد يواجه كبار السن والمعوقون والمتحدثون بلغات الأقليات والمجموعات المهمشة الأخرى تحديات في الوصول إلى المعلومات في برنامج المساعدة النقدية والقسائم وقد يتعرضون لخطر الاستبعاد.
- إنشاء إطار للمساءلة، لا يقتصر على مكون المساعدة النقدية والقسائم في البرامج، بما في ذلك آليات الشكاوى والتغذية متعددة القنوات.
- النظر في حماية البيانات الشخصية ومخاطر مشاركة بيانات المستفيدين مع الجهات الحكومية و / أو القطاع الخاص، ودمج مبادئ حماية البيانات طوال دورة البرنامج.

أنظر [GPC-IASC Identifying & Mitigating](#) و [ERC Tips for Protection in Cash-Based Interventions](#) [Gender-based Violence Risks within the COVID-19 Response Tip Sheet](#) لإجراءات رئيسية.

بالإضافة إلى المذكورة أعلاه، أدناه روابط مفيدة أخرى:

دليل وأدوات التدخل القائم على النقد والحماية

- [Guide for Protection in Cash-based Interventions. Also available in: FR](#)
 - [Tips for Protection in Cash-based Interventions. Also available in: FR](#)
 - [Key Recommendations for Protection in Cash-based Interventions. also available in: FR](#)
 - [Child Safeguarding in Cash Transfer Programming](#)
 - [Sphere Standards for COVID-19 Responses](#)
 - CaLP's [Programme Quality Toolbox](#)
 - CaLP's [thematic web page on CVA within the protection sector](#)
 - CaLP's [live CVA and COVID-19 guidance](#) available in [Arabic](#), [English](#), [French](#) and [Spanish](#)
 - [Compilation of CVA and COVID-19 Key Resources from the Cash Learning Partnership \(CaLP\)](#)
 - CaLP's [thematic webpage on gender and inclusion](#)
 - [The Cash and GBV Compendium](#) (link includes English, French, Spanish and Arabic.
 - The Cash and GBV Compendium training curriculum in [English](#), [French](#), [Spanish](#) and [Arabic](#).
 - WRC-IRC-Mercy Corps' [Cash and GBV Toolkit](#) ([French](#), [Arabic](#) and [Spanish](#) also available)
 - GPC [Mine Action And Cash-Based Interventions Tip-Sheet](#)
 - IRC's CVA Resources - COVID-19 Adaptation and Response: [Adaptation Guidance](#), [Distribution Guidance](#); and [Response Guidance](#);
 - WFP Guidance for [Cash-Based Transfers in the Context of the COVID-19 Outbreak](#)
-